

ABSTRACT

Title: «Translation peculiarities of articles on environmental issues in oil and gas industry»

Author: Sofia Tlupova, Specialist's program student, Institute of Translatology, Russian Studies and Multilingualism.

Field of Education: 45.05.01 Translation and Translatology

Specialization: Specialized Translation (Oil and Gas Translation)

Research Supervisor: E.O. Leonovich, Associate Professor of the Chair of Theory and Practice of Translation and Interpretation, Cand. Sc. (Philology)

Research Initiator: Pyatigorsk State University; 9 Kalinin St., Pyatigorsk, Stavropol Krai.

Significance of the research:

The significance of the study comes from the impact of the oil and gas industry on the environment. To solve this problem, specialists share the results of scientific research with foreign colleagues, what creates a high need for scientific and technical translation.

The aim of the research:

The aim of the given research is to identify and analyze special features of translation of scientific and technical articles.

Tasks:

1. Identify problems that arise in the translation of scientific and technical texts.
2. Conduct a linguo-stylistic analysis of an English scientific and technical article and identify its main characteristics.
3. Describe the ways of transmitting the most complex lexical units, including special idiomatic expressions, abbreviations in the translation of scientific and technical texts.

Theoretical value:

The results of the research give an idea of the specifics of the translation of scientific and technical texts, demonstrate the features and difficulties that may arise during translation.

Practical applicability:

The practical significance of the work lies in the development of a thematic mini-glossary, and the main conclusions based on the results of the completed WRC can be used in lectures and practical classes on the theory and practice of translation, when writing essays and term papers on the problem of translating scientific and technical texts.

Results of the research:

The results of the given research contribute to a better understanding of the translation processes of scientific and technical texts from the point of view of translation studies, their features, difficulties that arise in the process, and how such processes affect the paradigm of the translator's work.